

CAIET DE SARCINI ТЕХНИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ

Denumirea obiectului/ Наименование объекта:

Pregătirea documentației de proiectare și deviz pentru Stadionul Regional al municipiului Comrat / Изготовление проектно-сметной документации Регионального стадиона мун.Комрат

Beneficiar/ Бенефициар:

Direcția Generală de Construcții și Infrastructura al Găgăuziei, mun. Comrat, str. Lenin, 204 b / Главное управление строительства и инфраструктуры Гагаузии, мун. Комрат, ул. Ленина, 204 б.

TEMA DE PROIECTARE / ЗАДАНИЕ НА ПРОЕКТИРОВАНИЕ

1	Denumirea lucrării (Наименование работ)	Pregătirea documentației de proiectare și deviz pentru Stadionul Regional al municipiului Comrat / Изготовление проектно-сметной документации Регионального стадиона мун.Комрат
2	Temeiul proiectării (Основные положения)	Programul de distribuire a investițiilor de capital de importanță regională pentru anul 2025. (Rezoluția nr. 466-XXXVII/VII din 29 august 2025 „Privind modificarea Rezoluției Adunării Populare a Găgăuziei nr. 426-XXXIII/VII din 31 martie 2025)) / Программа распределения капитальных инвестиций регионального значения на 2025 год. (Постановление №466-XXXVII/VII от 29 августа 2025 года «О внесении изменений в постановление Народного Собрания Гагаузии №426-XXXIII/VII от 31.03.2025 года).
3	Faza de proiectare (Стадийность проекта)	Proiect de execuție Рабочий проект
4	Prestatorul general (Подрядная организация)	Câștigătorul licitației publice Победитель публичных торгов
8	Necesitatea efectuării studiilor și cercetărilor pe teren (Необходимость проведения исследований и изысканий почвы)	Studii ingineresti și geologice./Инженерно-геологические изыскания.
9	Parametrii tehnici de bază legislativ (Технические параметры)	1. Construcția de facilități sub tribuna estică: - trei săli de antrenament cu ferestre; - trei camere pentru antrenori; - toalete; - dușuri; - instalarea liniilor de utilități și comunicații; - o cameră pentru personalul tehnic. / 1. Строительство помещений под восточной трибуной: - три тренировочных зала с окнами;

		- три тренерских комнат; - санитарные узлы; - душевые; - подведение инженерных сетей и коммуникаций; - комната для технического персонала. 2. Un teren de antrenament liber (cu o lungime maximă posibilă de cel puțin 90 de metri și o lățime de 60 de metri): - o clădire cu o sală de antrenori, o sală pentru arbitri, vestiare și toalete; - instalarea liniilor de utilități și comunicații; - construirea unei tribune metalice cu 3-4 rânduri (400) de locuri. / 2. Запасное тренировочное поле (с максимально возможной длиной – минимум 90 метров и шириной 60 метров): - здание с тренерской комнатой, с судейской комнатой, с раздевалками и санитарные узлами; - подведение инженерных сетей и коммуникаций; - обустройство трибуны из металлоконструкций на 3-4 ряда (400) мест. 3. Construirea de terenuri de sport pentru mini-fotbal, volei și baschet. / 3. Строительство спортивных площадок для мини футбола, волейбола, баскетбола. 4. Construirea unei zone de exerciții fizice cu gard. / 4. Строительство зоны с тренажерами с ограждением.
10	Cerințe suplimentare (Дополнительные требования)	- Prestatorul trebuie sa aibă în vedere și va fi responsabil de obținerea tuturor avizelor, acordurilor, autorizațiilor finale, cu respectarea condițiilor din avize / Поставщик должен принять во внимание и будет нести ответственность за получение всех разрешений, соглашений, окончательных разрешений, соблюдая условия разрешений; - Constrângerile relevante vor fi identificate și localizate. Acestea vor include: ▪ Cai de comunicații, rețele utilități; Соответствующие ограничения будут выявлены и локализованы. В их число войдут: ▪ Коммуникационные пути, инженерные сети;
11	Condiții specifice (Особые условия)	- Prestatorul va elabora proiectul de execuție conform prevederilor Standartelor Europene / Поставщик разработает проект реализации в соответствии с положениями Европейских стандартов. - Prestatorul se va conduce de normele și legislația în vigoare / Поставщик будет руководствоваться действующими правилами и законодательством;

12	Date inițiale la tema de proiectare, avize, acorduri (Исходные данные к проектированию, согласования, соглашения)	- Beneficiarul va obține cu susținerea Prestatorului ▪ Certificatul de urbanism / Бенефициар получит при поддержке Поставщика ▪ Градостроительный сертификат.
13	Conținutul proiectului de execuție (Содержание рабочего проекта)	- Conform NCM A.07.02-2012 «Procedura de elaborare, avizare, aprobare, și conținutul – cadru al documentației de proiect pentru construcții. Cerințe și prevederi principale» proiectul va cuprinde: / Согласно справочнику «Порядок разработки, согласования, утверждения и состав проектной документации для строительства. Основные положения и требования» проект будет включать в себя: ▪ Memoriu explicative general / Пояснительная записка; ▪ Desene pe compartimente / Рисунки; ▪ Specificații tehnice / Технические спецификации; ▪ Liste de cantități pe compartimente / Перечень объемов; Elaborarea compartimentului «Organizarea șantierului de construcție» / Разработка раздела «Организация строительства»; ▪ Devize (Form: 1A, 7, 3, 5) cu traducere în limba rusă/ Сметы с переводом на русский язык; ▪ Verificarea proiectului și devizelor / Экспертиза проекта и смет.
14	Număr exemplarelor de documentație (Количество копий документации)	Trei exemplare + versiunea electronică editabilă / Три экземпляра + редактируемая электронная версия.

Șef adjunct

Serghei BOLGAR

Исполнитель:
ТУКАН Степан